

Я говорю, что несчастная эта канцона имеет три части: первая служит вступлением; во второй я повествую о моей даме; в третьей я говорю, преисполненный сострадания, обращаясь к самой канцоне. Вторая часть начинается так: «На небе...», третья: «Рыдая, скорбная, иди, канцона!» Первая часть делится на три: в первом разделе я объясняю, что побудило меня высказаться; во втором я говорю, к кому я обращаюсь; в третьем открываю, о ком я хочу поведать. Затем, когда я произношу: «На небе...» – я говорю о ней в двух частях: сначала я показываю причину, по которой она была взята от нас; затем – как люди оплакивают ее уход; эта часть начинается так: «Покинуло...» Она делится на три: в первой я говорю о тех, кто о ней не плачет; во второй – о тех, кто плачет; в третьей открываю мое внутреннее состояние. Вторая начинается так: «Но тот изнемогает...»; третья: «Я изнемог от тяжких вздыханий...» Затем, когда я произношу: «Рыдая, скорбная, иди, канцона!» – я обращаюсь к самой канцоне, указывая ей тех дам, к которым я хочу, чтобы она пошла, чтобы остаться вместе с ними.

Сердечной скорби тайные рыданья  
Глаза омыли. Жизнь свою казня,  
Я слышу только горестные звуки.  
И чтоб освободиться от страданья,  
5 Что к смерти медленно влечет меня,  
Пусть прозвучит мой голос, полный муки.  
Лишь дамам благородным до разлуки  
Я рассказал, как даме я служил.  
О дамы благородные, я с вами  
10 Не говорил словами  
Иными, чем я в честь нее сложил.  
Еще промолвлю с влажными глазами:  
Рассталась дама с участью земною,  
И ныне Бог любви скорбит со мною.  
15 На небе слышны ликования звуки,  
Где ангелов невозмутим покой.  
И позабыли мы об утешенье.  
Не холод был причиною разлуки,  
Не пламя – как случилось бы с другой, –  
20 Но таково ее благоволение.  
Благовествуют кротость и смирение  
Ее лучи, пронзив небес кристалл.  
И, с удивленьем на нее взирая,  
Ее в обитель рая  
25 Владыка вечности к Себе призвал,  
Любовью совершенною пылая,  
Затем, что жизнь так недостойна эта,  
Докучная, ее святого света.  
Покинуло прекрасное светило  
30 Наш мир, исчезла радость первых дней,  
В достойном месте пребывает ныне.  
В том сердце каменеет, в том застыло  
Все доброе, кто, говоря о ней,  
Не плачет в одиночества пустыне.  
35 Не может сердце, чуждое святыне,  
Хоть что-либо о ней вообразить,  
Умильным даром слез не обладает.  
Но тот изнемогает  
В рыданьях, утончая жизни нить,  
40 И утешенья в горести не знает,  
Кто видел, как земным она явилась